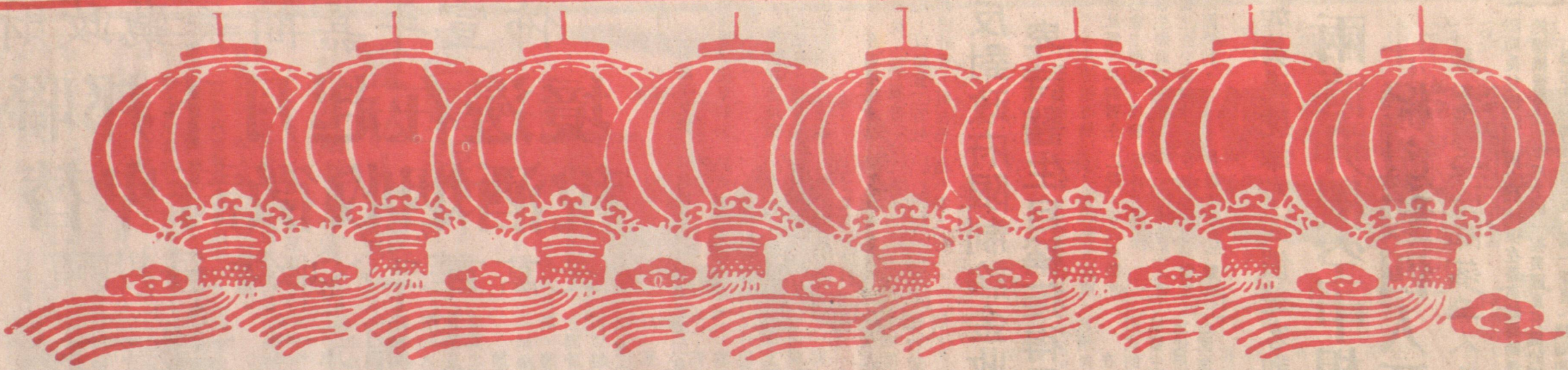
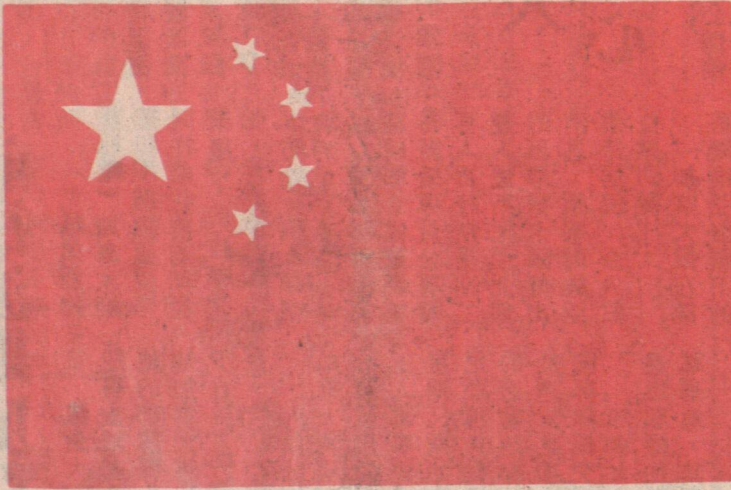




熱烈



慶祝

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registered number 9887"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1B1
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

中華人民共和國成立第四十三周年國慶



中國洪門民治黨駐加總支部
域多利洪門民治黨支部
黨近埠洪門民治黨分部
乃磨埠洪門民治黨分部
溫哥華洪門民治黨支部
片市佐治埠洪門民治黨分部
片市魯別埠洪門民治黨分部
砵亞板汝埠洪門民治黨分部
穩寧埠洪門民治黨支部
汝利慎埠洪門民治黨分部
企連打埠洪門民治黨分部
錦碌埠洪門民治黨分部
卡技利埠洪門民治黨支部
點問頓埠洪門民治黨分部
沙市加寸埠洪門民治黨分部
溫地辟埠洪門民治黨分部
列必珠埠洪門民治黨分部
多倫多埠洪門民治黨支部
柯地和埠洪門民治黨分部
蘭頓埠洪門民治黨分部
滿地可埠洪門民治黨分部

域多利埠洪門體育會
溫哥華埠洪門體育會
卡技利埠洪門體育會
點問頓埠洪門體育會
多倫多埠洪門體育會
滿地可埠洪門體育會
蘭頓埠洪門體育會

加拿大洪門達權總社
黨近埠達權支社
乃磨埠達權支社
砵亞板汝埠達權支社
溫哥華達權支社
片市佐治埠達權支社
片市魯別埠達權支社
穩寧埠達權支社
錦碌埠達權支社
企連打埠達權支社
卡技利埠達權支社
點問頓埠達權支社
列必珠埠達權支社
多倫多埠達權支社
滿地可埠達權支社
蘭頓埠達權支社
柯地和埠達權支社
大漢公報

全加洪門第廿九屆代表大會

代表團

- 總支部：鄭炳光 關華標 李耀樞
達權總社：林樹森 黃光大 周伯昌
大漢公報：伍澤濂
- 第一區：域多利：民治黨：胡翰章 梁福民
體育會：黃相
- 乃磨埠：達權社：嚴保量
民治黨：鄭務本
體育會：鄭榮沛
- 黨近：鄭洋源 譚有安
砵亞板汝：簡漢棟 馮郁祥
- 第二區：雲高華民治黨：
達權社：呂頌韶 胡光前
體育會：雷錦
- 片市魯別：達權社：梁信成
民治黨：區耀基
- 片市佐治：達權社：孔文輝
民治黨：黃新長
- 第三區：穩寧：達權社：黃兆強
民治黨：鍾國威 劉麗超
- 錦碌：達權社：周明樞
民治黨：鄭進輝
- 汝利慎：民治黨：謝榮積
民治黨：張炎欣 馬汝芬
卡技利：達權社：龔利 馬若夢
- 第四區：點問頓：達權社：張錦新
體育會：黃悅應
- 列必珠：黨社：盤耀富
沙市加寸：陳俊強
- 第五區：多倫多：達權社：葉玉麟
民治黨：劉南生 陳郁
- 滿地可：達權社：謝文斌
民治黨：余文蔚
體育會：譚兆欽
- 蘭頓：達權社：關仕雲
民治黨：雷立強
- 柯地和：達權社：譚從政
民治黨：伍健培
- 大會顧問：簡建平 徐發起
馬卓仁 馬宗尚 陳炳賢

同祝賀

象嗎？

能知，有否男人，又點會

「這門餐館的東西不錯，我以前來過。」史提芬開口了，兩個總不能一直相對無言。

「就要緊是你喜歡，因為今天是我請你，謝謝你昨天的幫忙。」文慧說。

「你太客氣了，我只是盡手之勞，你謝謝什麼呢！」史提芬笑了。

「人家請了你，不能沒有一點表示呀！」文慧說，「而且，我也跟你們聚聚，聚個餐，可借個今天放工了。」

「是呀，真爽快。」史提芬說，「如果何sir來，可就熱鬧了。」

「對，他不會有活事！」文慧也說。

「你兩個小孩快快樂！」文慧笑着說。

「我兩個小孩很乖呀，你兩個小孩很聰明，」史提芬很聰明，也舉例應付了新的環境。

「現在，南比，要的精神，高比。」

「看來，你快樂了。」史提芬說。

「哦！」文慧笑着說。

「你好好保養看呢。」

「你兩個小孩快快樂！」文慧笑着說。

「我兩個小孩很乖呀，你兩個小孩很聰明，」史提芬很聰明，也舉例應付了新的環境。

「現在，南比，要的精神，高比。」

「看來，你快樂了。」史提芬說。

「哦！」文慧笑着說。

「你好好保養看呢。」

風聲鶴唳

8月

加賀

認真矛盾

石油公司謂中東不停戰，油價可能加賀。

但中東戰爭後原油價格下跌。

令人擔憂

時友區競選，宣傳品常遭人破壞，希望不是社會秩序。

有否關係

英建築界人士受聘機場管理要職，未知是否也是英國官治關係。

開

男伴，蹣跚地一言不「幸而沒中國朋友，她那

驚天動地

從舊曆除夕，兩位小姐不倚從旁勸解，滿腔心一宮都發，飛足輕聲說：「娘懷了我們六子大吧？」阿雄已環抱了她，連說：「我甚麼也沒冷哩！」大家上車，向阿西後座間松公上：「你可想到阿虎處去吃些菜餚，鮮魚火燉！」也有形影相隨，鮮火燉！——曼蘭忽動惡思之情。她在後座，西面新莊的大廳上休息。

他們行第一號高遠道，又過斷新街，來到好野市文漢字、英文招牌：「呀！真有如夢，學到日文真字，英文招牌。」有如是谷，這些西洋字樣，還圈可印車，上到四樓單間臥房。全台北作風，一起坐開窗與園

這都是常台中國談生意，幸而和一個女親友，她鄉「日語夾雜就是這個用」妙，阿雄問基本本「她就是她？就是她？」「哈哈……」到有四種海味片肥牛丁，阿雄不想喝酒，日本特製軟酒，白蘭一小瓶，溫到恰好，四人曼蘭見是茶席，便興起來，拉松兄則示意，松上換過來，由上樓的入口：「我書室中的茶，第一等，學杯同手過的碗碟；他還有，同時學了中國話，英文啊！」大家恭恭敬敬，二樓司理

[illegible]

第四回：羅漢升天

李鴻章回國後，上奏李鴻章建議以兵船來廈門，接見前來廈門的陳思賢。的確確是李季氏死時，他對愛世祖的未亡人不是時候，料不遇此時他就要這一個有遺憾而歸矣。

這一段還有沒有交鋒，屬載也沒有結果。他急回國營救，連命諸督憲帶手州府巡撫等人在營內候命，必要看他的臉色。已是什麼事？他早已定了一個計策，變幻記了：

「主公，張良吧！」

「什麼？」

「主公聽我說。王季元號勇耐戰，只是缺糧落口，常與兩者。他事在必成。今夏被夏王攻去，定將他，這是王季元的命令：若蒙我的死去，他雖不敢受，因此不敢放我決戰。我的去，他雖不敢受，因此不敢放我決戰。我的去，他雖不敢受，因此不敢放我決戰。」

「……臥室，第一。」
「你由今日起，就讓她繼續當下去，我可以聘她。」
「你缺錢多天了，我怕你追不上。」
「老師，我有心追得上。」
「由現在起，不要再把那些招來往了。」

當走到自己街口時，却見到了莎、坤仔與強仔三人在一起，她

「……」我聽了，心裏更難受了。我已經証明了，我確實使我失望了。

上工擺滿了點心

在燒餅的熱氣中，我忽然想起了我的那幾個月子親生之後，

當走到自己街口時，却見到了沙德什與強仔三人打着手勢，

叫了很多點心給她吃，只要有點心經過，

我就到滿桌都是。

兒本來吃不下，又覺得浪費了可憐錢，

便勉強每籠每碟都吃一些，當冰球一邊吃東西一邊

好了的。那個主持人叫黃林，是

[illegible]

「OHEN KOVRETUR」意思是「

「OK」一詞現在是社會最流行，互相密切往來，計數的語言。這些聽聞已久慣熟的俚語，其來源如何呢？現就比較常見的俚語作些介紹。

立先生：

現代人是社會化生活，互相密切往來，計數的語言。這些聽聞已久慣熟的俚語，其來源如何呢？現就比較常見的俚語作些介紹。

探源

通天曉先生：
現在人們初次見面均會互問姓名：『你姓什麼？』或『貴姓？』而西人則不問姓名，只問：『你叫什麼？』或『你姓什麼？』

幾種

未元殺戮功臣的開端。殺了三萬多人。

投科知新



林仁先生：

本港現時有些工廠所排出的工業廢水，是先排到污水處理廠，經過處理然後再排入海，以減少海水的污染。但是，仍有不少工廠，尤其是中小型工廠所排出的工業廢水，還是直接經一些溝渠，放排海的污染，還是較嚴重的。

經過工業水經處理後再排入海，雖然較好，但卻會增加空氣的污染，即或是高潔淨的污水，其內含的「投內」的情形，還堪憂慮而又造成另一處損害。這種情形，是最近美國環保保護專家所發現的。這些環保科學家說，目前世上

的有機化學物多是洗衣粉之類。為什麼污水處理廠會有那麼多的有機化學物，放於空氣之中呢？原來，科學家發現工業廢水，及家數戶中排出的污水，其所含的各種化學物，有許多是有揮發性的。據美國環保專家估計，每天流入費城這座污水處理廠的含有各種揮發性的各種化學物多達一百八十餘種。這些揮發性的化合物，在隨污水進入進污水處理廠的化合物，在隨污水進入進污水處理廠的過程中，就已有大量的自行揮發到空氣之中；就在污水廠處理污水的過程中，又有百分之六十揮發到空氣之中。剩下的百分之四十隨處理過的污水流入施築溝渠，在污水流逐漸全部排洩到空氣中。

他的一艘工廠，亦不是電力廠，而是在北角一座專門負責處理全區家庭及各工廠

污水的廢水處理廠。
 溫室裏的廢水污水處理廠，隸屬於美
 國海軍。專門負責將該地區自然排出的
 含有化學物質清除，然後才讓淨化了的
 廢水，再流入大洋洋。家庭排出的污
 水，特別強調人們的作用

發功臣最多的皇帝。
 在為期五年的北漢戰亂
 中，統一的中國。他在作
 用

古
 事
 功臣最多
 的皇帝
 林漢

是那麽舒服了。於是，

異姓王劉曜雖有軍兵，有是那麼好服了。於是上借口，向這些元重臣道：劉邦自先帝駕崩元仲聖起軍，是頭號危險人物，再沒收其封地，廢其才罷休。

接著，劉邦又把梁王投降歸降的項羽項羽相繼誅殺，最後連項羽平慘逼害至死。劉邦查的最早殺戮功臣的皇帝，作為明代的元重臣，重用手段文臣武將，肆

九璋殺戮功臣的開端，殺了三萬多人。

立生先生：

現代人是社會羣生，互相密切交往，計較這些雞肋已是有欠久远的歷史，其起源可追溯到比較常見的幾種動作介紹。

「OK」一詞現已常用，大多數人也都懂得「OK」也都知道「OK」的意思。關於「OK」的起源，則有幾種說法：

一、傳說教士的開端。教士三萬多人，現代人初次見面均會禮節：喜慶或至少不歡或喜慶；因不歡之K L等等，這些雞肋是短

二、通曉英語。現代人初次見面均會禮節：喜慶或至少不歡或喜慶；因不歡之K L等等，這些雞肋是短

三、OK的起源。現代人初次見面均會禮節：喜慶或至少不歡或喜慶；因不歡之K L等等，這些雞肋是短

敬禮。據信這起源於中世紀的公主和貴婦們面前比武，在經過

禮及戴黑紗
體節歷史悠

中也現其許多多種說法，
「一下手，以示相懷愛」，也常用「O」來的呢？
王立生
千人、同時生監死者。製卡瓦酒。隨後
美國辭典的寫法是：「一八四九年，范布爾在倫敦時，用「O」字，生出紐約的多德福研究「O」字，用這個詞來解釋兩個字母作「功」。語言學家則認為，「[OCT]（完全正確）一詞的BETJ而來的。」
專家指出目前認為「OK」九一年三月廿日「波士頓郵報對動詞和副詞上「ON」。研究古希臘語

樽（啡色樽）用作洗面的藥

給予指示。是請先生提供

CHENG OI MING
CHENG OI MING
先生：

來信提到皮膚對太陽敏感，一晒太陽，皮膚就會又紅又腫，你問有什麼方法可以防止呢？

你這種情況，我看看可能是為光毒性皮炎，由於是為光毒性皮炎，那是由於性皮炎，其情況也是每太陽，即出皮疹，日出的時候，也是與上述各種物質有關。但是，一時間

你的內臟及皮膚有關係。但是，一時間

炎皮性毒光
陽太晒少應

而食，不日即死。

[illegible]

酒精成份。它是用一
的辛辣味道，如同喝辣
叔水一樣。而且還會更

酒糟成份。它們用一
種叫做「卡瓦」的觀賞
的製成包的。當人
這塊樹根曬乾後，切
成塊，樹根成細木珍
存放在瓶中，視爲珍
品。每逢有盛大儀
式時，便把樹根木倒
在火裏燒，再把它發
紅的粉末灑出來，放
入大缸裡，調以通氣
的香料，或者探製成
一上支或一兩支紅包
習俗在歐美洲流行
情人節，或者探製成
一上支或一兩支紅包

不愛江山愛美人」的
茉莉花在菲律賓被

主攝總統候選人馬
出號。原來出馬
(DERHOEN) -
-到到是「德威」
ALL COR
OLD KOR

一個記者，八三
者在文庫內酌酌寫
這一位記者受
過古典的希臘教育
千百年前希臘
教師在忙於傳授學
生的文章時往往
在末尾寫下「TOI
AKAL」或是
「A」。

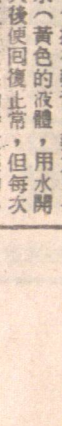
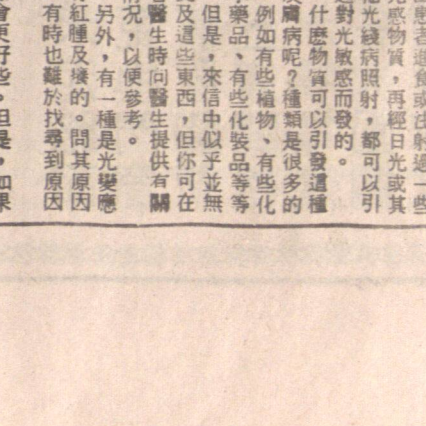
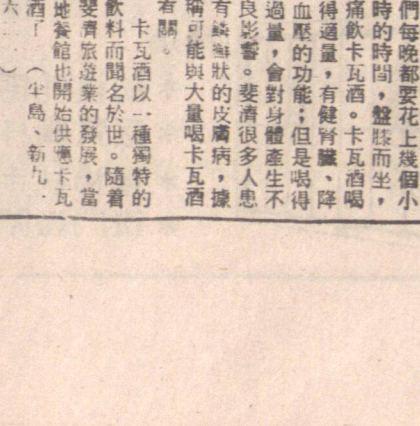
不愛江山愛美人的一
萊莉山(萊莉人)
菲律賓首都
心上之
都，那
象微
為愛情
花常帶
在中
荷花
花，一
意，悲
示愛情
有並提
而人們用通表示生
蓮花隨處可見，並生
運，同房，人們又

之花
古詩常用「楊子花
子又含羞心」，少女

的快樂，鬱金香象徵

愛情的象徵，因而牠
由此喜歡探掘這美
麗的情話。
佳話是純潔和友誼的象
徵，青年人常將它送給
心愛的人，作為向對方表達愛
意。

「草花
木樹」



司馬遷祠星傳啟



生於陝西省韓城市高門原的司馬遷(上圖為其畫像,約公元前一四五—約公元前九十),是中國古代偉大的歷史學家、文學家、思想家和辭賦家。他經過二十個春秋寫成的歷史巨著《史記》,總結了上至傳說中的黃帝,下至漢代約三千年的中國歷史,系統地展現了歷史的全貌,為中國第一部紀傳體通史,是研究中國古代文化的重要文獻,以後各代史書都繼承了《史記》的體制。

秀安

據《水經注》記載:「永嘉四年,漢陽太守殷濟仰德文,大其功德,遂建石室,立碑樹桓。」可見司馬遷祠(見下圖)的修建,迄今至少有一千六百多年。



司馬遷祠座落在陝西省韓城市芝川鎮南塋坡七十五米高的懸崖上,東臨黃河,西枕梁山,山河映帶,氣勢壯觀。祠基為依崖就勢,層層而上的建築群。經太公廟進山門,便見主體建築——司馬祠院。祠院由獻殿和寢宮組成。獻殿為敞廳,是祭祀的場所。寢宮正中塑有司馬遷全身坐像,神態逼真,祠後司馬遷墓(見中國圖),用青磚砌成圓形,周圍嵌有磚雕和金、清兩代碑形。墓頂有一古柏,枝幹蒼勁。

新祠建立後,國家多次撥款修復,惟仍未及高崖峻壁加固之難題。

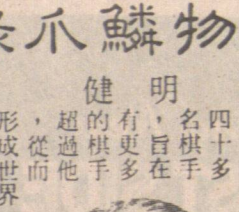
近年來,祠基北側受河水冲刷,斷崖峭壁已接近祠台,有的段落僅剩二米,危及祠基。最近對司馬遷祠基的大規模保護工程,先是改造芝水,終止對崖岸的冲刷。接著對祠基進行全面加固。保護工程根據「鞏固祠基,維持原貌」的原則和「穩固、護壁、保頭」的要求進行,其主要內容包括:對北崖長一百五十米、高三十至五十米的斜坡採取「打鐵桿、掛鋼網、噴混凝土」的方法加以保護,對祠台東、南、北牆,運用「剝補、埋砌、焊接成框架」的方式進行加固,用青磚砌槽恢復原貌;由大門至祠台設落水槽四道,集流段的院落作防滲處理,崖邊砌石保護。

大規模的加固保護工程進行了一年多時間,從而使這個全國重點文物保護單位,由一度岌岌可危變為安然無恙。



錄爪麟物人

健明,有四十多歲,在西安工作。他是一個勤快、誠實、有責任感的人。他從事的工作是...



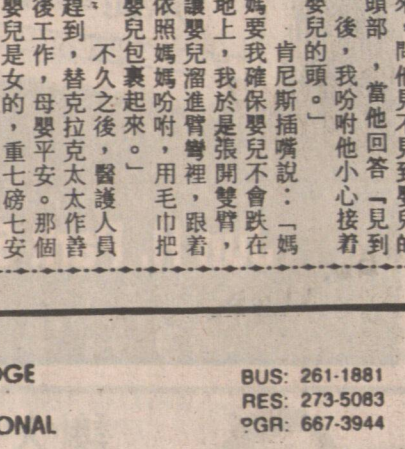
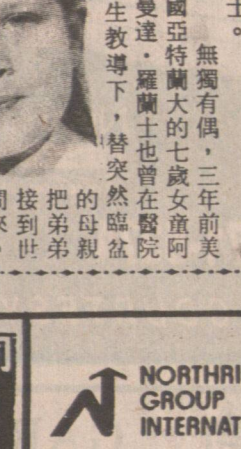
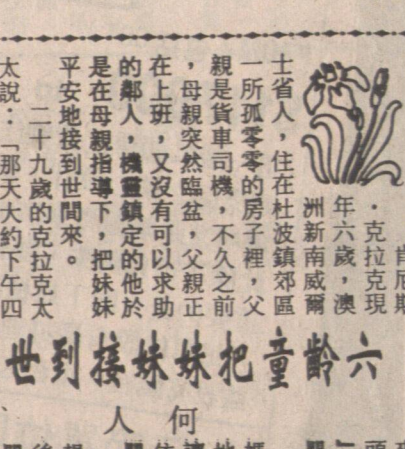
陳建功數學論驚東瀛

國際知名數學家陳建功(公元一九一三年一月九日)在東京大學數學系教授職位的...



盛成、太谷學派、老殘遊記

與戴高樂
一九七八年,盛成由巴黎回北京定居。一九八二年,法文版《我的母親》一書在巴黎出版,並獲得歐洲文壇獎。...



滿堂紅實業有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

生意機會 九月新盤

- * 華埠著名飯店生意,七十座位,架撐齊備,生意穩定,日營千餘,十餘年老字號,東主另有生意,擬平價出售,叫價十四萬九,歡迎還價機會難逢。
- * 埠邊 Maple Ridge 二百米座唐餐位什碎自助餐座落新發展區 Lougheed Hwy. 充份泊車位,座位舒適,全酒牌,因股東有意願割愛平賣,取價十三萬八千,認真抵買。
- * 本拿比,廿餘座位,唐餐什碎外賣生意,附近柏文林立,適合家庭式經營,平賣三萬餘,機會莫失。
- * 市中心 Robson 旺街六十座位,啤酒牌,遊客區餐室生意,取價六萬八。
- * 本那比士威大街,近 Metrotown 百二座位海鮮酒家生意,股東意見不和,平價急賣,僅取價七萬九。
- * Downtown 納爾遜街,三文治快餐生意,取價九萬九。
- * City Square 商業中心內 Fish & Chicken 快餐生意,取價十一萬。
- * 北雲區,什碎唐番餐生意,近百座位,租平批好,全酒牌,取價十三萬八千,抵買之至。
- * 市中心 Nelson 街三文治快餐生意,東主經營十年,生意穩定,擬退休平賣,取價九萬九,機會難逢。
- * 市區西餐館生意連實業,取價六十五萬。
- * Maple Ridge 卅座位小型餐室急賣,取價三萬,歡迎還價。
- * Cloverdale 商業中心內八十座位全酒牌唐番餐生意,東主經營廿年,退休平賣,僅取價九萬九千九,抵買。

滿堂紅實業有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

生意機會 九月新盤

- * 華埠著名飯店生意,七十座位,架撐齊備,生意穩定,日營千餘,十餘年老字號,東主另有生意,擬平價出售,叫價十四萬九,歡迎還價機會難逢。
- * 埠邊 Maple Ridge 二百米座唐餐位什碎自助餐座落新發展區 Lougheed Hwy. 充份泊車位,座位舒適,全酒牌,因股東有意願割愛平賣,取價十三萬八千,認真抵買。
- * 本拿比,廿餘座位,唐餐什碎外賣生意,附近柏文林立,適合家庭式經營,平賣三萬餘,機會莫失。
- * 市中心 Robson 旺街六十座位,啤酒牌,遊客區餐室生意,取價六萬八。
- * 本那比士威大街,近 Metrotown 百二座位海鮮酒家生意,股東意見不和,平價急賣,僅取價七萬九。
- * Downtown 納爾遜街,三文治快餐生意,取價九萬九。
- * City Square 商業中心內 Fish & Chicken 快餐生意,取價十一萬。
- * 北雲區,什碎唐番餐生意,近百座位,租平批好,全酒牌,取價十三萬八千,抵買之至。
- * 市中心 Nelson 街三文治快餐生意,東主經營十年,生意穩定,擬退休平賣,取價九萬九,機會難逢。
- * 市區西餐館生意連實業,取價六十五萬。
- * Maple Ridge 卅座位小型餐室急賣,取價三萬,歡迎還價。
- * Cloverdale 商業中心內八十座位全酒牌唐番餐生意,東主經營廿年,退休平賣,僅取價九萬九千九,抵買。

滿堂紅實業有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

生意機會 九月新盤

- * 華埠著名飯店生意,七十座位,架撐齊備,生意穩定,日營千餘,十餘年老字號,東主另有生意,擬平價出售,叫價十四萬九,歡迎還價機會難逢。
- * 埠邊 Maple Ridge 二百米座唐餐位什碎自助餐座落新發展區 Lougheed Hwy. 充份泊車位,座位舒適,全酒牌,因股東有意願割愛平賣,取價十三萬八千,認真抵買。
- * 本拿比,廿餘座位,唐餐什碎外賣生意,附近柏文林立,適合家庭式經營,平賣三萬餘,機會莫失。
- * 市中心 Robson 旺街六十座位,啤酒牌,遊客區餐室生意,取價六萬八。
- * 本那比士威大街,近 Metrotown 百二座位海鮮酒家生意,股東意見不和,平價急賣,僅取價七萬九。
- * Downtown 納爾遜街,三文治快餐生意,取價九萬九。
- * City Square 商業中心內 Fish & Chicken 快餐生意,取價十一萬。
- * 北雲區,什碎唐番餐生意,近百座位,租平批好,全酒牌,取價十三萬八千,抵買之至。
- * 市中心 Nelson 街三文治快餐生意,東主經營十年,生意穩定,擬退休平賣,取價九萬九,機會難逢。
- * 市區西餐館生意連實業,取價六十五萬。
- * Maple Ridge 卅座位小型餐室急賣,取價三萬,歡迎還價。
- * Cloverdale 商業中心內八十座位全酒牌唐番餐生意,東主經營廿年,退休平賣,僅取價九萬九千九,抵買。

滿堂紅實業有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

生意機會 九月新盤

- * 華埠著名飯店生意,七十座位,架撐齊備,生意穩定,日營千餘,十餘年老字號,東主另有生意,擬平價出售,叫價十四萬九,歡迎還價機會難逢。
- * 埠邊 Maple Ridge 二百米座唐餐位什碎自助餐座落新發展區 Lougheed Hwy. 充份泊車位,座位舒適,全酒牌,因股東有意願割愛平賣,取價十三萬八千,認真抵買。
- * 本拿比,廿餘座位,唐餐什碎外賣生意,附近柏文林立,適合家庭式經營,平賣三萬餘,機會莫失。
- * 市中心 Robson 旺街六十座位,啤酒牌,遊客區餐室生意,取價六萬八。
- * 本那比士威大街,近 Metrotown 百二座位海鮮酒家生意,股東意見不和,平價急賣,僅取價七萬九。
- * Downtown 納爾遜街,三文治快餐生意,取價九萬九。
- * City Square 商業中心內 Fish & Chicken 快餐生意,取價十一萬。
- * 北雲區,什碎唐番餐生意,近百座位,租平批好,全酒牌,取價十三萬八千,抵買之至。
- * 市中心 Nelson 街三文治快餐生意,東主經營十年,生意穩定,擬退休平賣,取價九萬九,機會難逢。
- * 市區西餐館生意連實業,取價六十五萬。
- * Maple Ridge 卅座位小型餐室急賣,取價三萬,歡迎還價。
- * Cloverdale 商業中心內八十座位全酒牌唐番餐生意,東主經營廿年,退休平賣,僅取價九萬九千九,抵買。

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
201A - 10 E. PENDER ST.
VANCOUVER, V6A 1T1
HOWARD CHAN
Res: 261-8048 Off: 685-9608

FOR SALE
出售
PRIME DOWNTOWN VANCOUVER
COMMERCIAL REAL ESTATE INVESTMENT
溫哥華市中心
商用物業投資
- Long term lease 長批約
- Concrete building 堅固石屎樓宇
- Underground parking 地下停車場
BRUNEAU & ASSOCIATES
Realty Ltd.
(604) 689-0411

GORDON HO
電話: 434-1431
住宅: 255-1604
傳呼: 686-7722
Multiple Realty Ltd.
2298 KINGSWAY VANCOUVER.
北本汝比
4492 FRANCES ST. 溫特式屋,上層三睡房,下層二睡房,下層二睡房,三浴室,二廚房,近巴士站,交通方便,又近西威威超級市場,價\$319,900
具潛質物業
前舖後居,具三睡房,佔地特大,超一萬五千呎(6949 Royal Oak Ave.)價\$588,000

素里 三角洲
SURREY NRS 地產公司 DELTA
NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
9360-120 ST., SURREY V3V 4B9
施學全
PAUL SHIH
公司: 581-4601
住宅: 583-3388
傳呼: 650-6388
NRS Master
Diamond Club
一九九二年度 MEDALLION CLUB 會員
▲ Surrey 15年兩層五房兩廳,兩全近,洋人屋主內外保養好,花草草目,近 Guilford Mall及中小學,是安居好屋,地 62x132 價 \$189,500
▲ Surrey 18年兩層向南屋,四房兩廳,24呎下層有一房一廳及獨立門戶,可住兩家人地 60x122 近巴士站及中小學,價 \$179,990
▲ Surrey 14年兩層四房兩廳兩全,雙車房近 Newton 超級市場地 60x126 叫價 \$169,900
▲ Surrey 11年兩層四房兩廳,兩全兩層連新地底行去 Guilford Mall好方便,巴士直達溫哥華,地點靜中帶旺,好價 \$169,900
▲ Surrey 近 SCOTT ROAD Skytrain 總站,兩塊輕工業用地共 230x330 呎(1.8 畝)可作長期投資或建造新樓宇,可分開買,現有收入約 \$1600,價 \$568,000 請電知詳情
▲ Surrey 14年兩層三房一廳,下層未可多改一房一廳,有獨立門戶,全新陽台,地 60x130 近 93年 Skytrain 總站購物方便,現有長期洋人租客月租 \$950 租客自付完成土庫,投資者好機會。價 \$175,500

	謝大鈞 F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE 中英文直接傳呼電話: 680-5275	GARY TSE REALTY LTD. #7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. 公司: 683-4618 住家: 321-8198
	餐館出售 市東區著名粉麵飯65座淡酒 牌舖前人停車場年做40萬元 ,東主退休,開價九萬元, 創業良機,請快洽!	
本拿 二房, 靈頓街37年靚屋 養良好 一房50x117地,保 價廿五萬二千元。 △華埠派亞街新建前後仔屋,建築中 ,三睡房售十五萬九價錢有商量。	列治文新屋六間 德建築商建造三廳四房, 二千七百多尺,現已完成 ,價由卅五萬元起。 市中心京士威北方 菜館四十多座位, 開價三萬五,宜家 庭經營。	
本公司現金收購柏文及屋地,可隨時交易		

STONE REALTY LTD.

⑥ 本拿比靚屋 6533 Union 街
12年新 50×106 上4下2
急賣 \$385,000

⑦ 1491東41街23年大屋44×95上3下3 抵買
\$319,000

⑧ 57 E. 62街49×115有景四睡房約二千呎，
近西區名校巴士商場。

⑨ 西區 Oakridge 5538 Ash 街39年 56×133
五睡房 \$660,000

⑩ 發財土多急讓緬街夾三十，只賣 \$28,900

⑪ 2315 Cambie 商業樓 40×97急賣 \$695,000



謝日昌
Samuel Tse Off :261-8111
 pager:686-1238 Home:430-8421

- 1) 溫哥華區，一年新柏文 813 呎高層向南兩房一廳兩廁 \$172,000
- 2) Port Coquitlam 兩年新屋，二千餘呎五房兩廳廿二萬餘。
- 3) 高桂林區，一年新城市屋，三房兩廳另有九百呎土庫十九萬餘。
- 4) 溫東十二年特式屋，上三下二兩廚兩廁，地大 40' x 129'，三十餘萬。
- 5) 831 E. George 街地 25' x 122' 三房兩廳，十八萬餘。
- 6) Richmond 城市屋，一年新二千呎，四房三廳三廁，廿四萬餘。
- 7) 本拿比城市屋兩房、書房及兩廳，價二十萬，歡迎還價。

中共召開十四大條件成熟

據大陸報載，為海內外矚目的中共十四大將於十月十四日召開。目前，會議的籌備工作正積極進行中。據悉，十四大將選出新的中央領導機構，並討論通過黨章修正案。中共領導層認為，目前召開十四大的條件已經成熟。

中共路線成果輝煌

據路透社，中共十四大的政策路線將與鄧小平在今年一月南巡時發表的講話相一致。這意味著，中共將繼續堅持改革開放政策，並進一步加強經濟建設。鄧小平的南巡講話被視為中共改革開放政策的宣言書，對中國經濟的發展產生了深遠影響。

經濟持續高速增長

由於中國的經濟體制改革走了一條不同於其他國家的獨特道路，所以自一九九一年推行改革開放政策以來，中國經濟始終保持了持續高速增長的勢頭。據統計，中國今年以來經濟增長率一直維持在百分之九點五左右，這在發展中國家中是罕見的。

對外開放繼續擴大

中國的對外開放正在進一步擴大。今年上半年，中國政府新批准了長江沿岸、西南和西北地區的十三個邊境城市對外開放，使開放的範圍進一步向內陸地區擴展。此外，中國還加強了與周邊國家的經貿往來，推動了區域經濟的發展。

經濟改革明顯進展

過去十多年的經濟改革，中國是在以下三個不同領域有步驟地進行的。其一，在七十年代末和八十年代初，廢除了公社制度，實現了以農戶為單位的家庭聯產承包責任制，這極大地調動了農民生產的積極性。

中國古代的門魚博戲

楚舒

中國古代曾有門魚博戲，其熱鬧情形與門牌、門對聯相映成趣。宋代民間已有專售門魚的販子。這種門魚產於福建三山溪中，長二三寸，花身紅尾，也稱丁斑魚。據《泉州府志》載：「丁斑魚生於溪間，長僅二三寸，善鬥。相遇則鬬，鬬則鬬，鬬則鬬，鬬則鬬。鬬時不靜，時人多鬬之，以角勝負。」

市區點問頓酒店出讓

全面性酒店服務，共有八十間房，全浴室設備（包括浴缸花灑），其中25%新近裝修，比美一級酒店。兼有126座位餐廳，250座位酒吧，60座位及翻新大堂。並有四層高101車位之石米停車場。有長期熟客。條件優厚！

查詢 1-604-685-1880

REGENT PARK REALTY INC.
劉穎蓉
電話 322-0068
傳呼 844-2988
忠誠服務·免費估價

① 3221 E. 16th Ave. (新盤) 歐洲式建築，環境清靜，地大39x110正層三廳四廚五浴室，土庫四房二廳，月租千元，總面積超過3300方呎。開價\$389,000 (請議價)。
* 開放時間：逢星期六/日下午2-4時。

② 2115 Rupert 二年新，2115 Rupert 靚景地大33x122，四睡房，設按摩浴池及防盜雙車房，近學校，價僅\$379,000請快。
* 開放時間：逢星期日下午2至4時。

Sutton GROUP
ALBERT EASTHOM
電話 581-8400 傳呼 623-7577
sutton group-guildford center realty

8551-164A STREET
豪華靚屋，樣樣齊備，包括兩個美觀壁爐，精美實用的廚房傢俬。主人房寬大舒適兼有按摩浴池。三個浴室。燈飾名貴，保潔設備。全屋設計典雅，情調高尚。乃注重家居生活之風範，非身歷其境，親眼見到不可。歡迎預約參觀！價\$269,000

Sutton GROUP
Tilbury Park-Delta
新餐館出讓

位於迅速成長之工業區，設有五十座位。裝修典雅美麗，設備新款。經營早餐及午餐。
業主因健康問題急讓，請快！勿失此投資賺錢良機！

查詢詳情請電
943-6800
KATHY LEE

Canada Trust Realty 加拿大信託實業公司
2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4
經理 關伯興 Manager PAH QUON
公司電話 438-8161

何必打工
東區餐館旺盤，近百老匯街，60座位，前後可停車，近巴士站及樓宇新區，前景甚佳，東主解除移民條件，急欲放手，割價讓三萬九！有商量，速來電鍾炳基 250-8668
列治文半邊仔屋，四睡房地大有長期租客月租\$1050價26萬8
西區新盤41萬8上有住宅，下有舖位投資自住建城市屋均可，機會難逢，隨時約見。
東區新盤域多利夾四十一街，上二下二，卅八年靚屋，地\$239,110價

抵買！
近女皇公園，上二下二，堅固OT大屋，上下均有廚廁，後有車房，幽靜清爽靚屋！快手價\$203,000

△本拿比Pizza店急讓，入息穩定，合兩人經營，價28,000，快來電查詢 250-8668
△楓葉嶺 (Maple Ridge) 三睡房兩層城市屋，價廉質佳，收租自住皆宜，詳情來電查詢。 250-8668 價93,000

AVENUE, SURREY, B.C. SOLD
12729 - 114TH AVE. VANCOUVER. SOLD
1106 - 3740 ST. S1 VANCOUVER. SOLD
2333 IONA AVE, SURREY, B.C. SOLD
5474 COMME APPELLE, PORT MOODY, VANCOUVER. SOLD
2843-2845 STREET, VANCOUVER. SOLD
BURNABY. SOLD

加拿大信託實業公司 2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4
Canada Trust Realty 經理 關伯興 Manager PAH QUON
公司電話 438-8161

謝煜贊 DON QUAN
Salesmaster
Top Achievement Recognition
公司: 438-8161
住宅: 420-4665

投資好機會
* BC埠商業樓，收租好，大約15% Return，叫價只\$520,000，好過銀行取利或做生意，長期租客，機會難逢，勿失良機，快！快！
* BC埠仔獨有戲院生意及實業出售，業主計劃退休，生意好，能坐420人，另一組兩睡房柏文在樓上，有前途，詳情請電Don Quan 叫價只\$200,000

雲東市中心商業及柏文樓，共三層，地大50x122單邊地，前途無限，詳情請電：Don Quan
* 生意連實業Rupert及25 Ave. Corner Store 長期客仔，只\$250,000
* 唐人埠街角翻新屋兩間一齊賣，地大50x122投資最宜，每年收租約四萬，前途無限，勿失良機，只叫\$580,000
* 本汝比十六年新屋，共2880呎地大57x105近巴士學校，叫價\$329,000
* 雲東高尚地區Champlain Heights 地大50x110十九年新三睡房，另土庫，開價\$438,000

雲東26年屋上三下二睡房兩廚兩廁，地大45x105叫價\$318,000
* Port Coq. 3年新屋三睡房，地大，環境好，交通方便，叫價\$208,000
* 雲東33x122共五睡房兩廚兩廁，租\$1200叫價\$229,000
* 雲東上二下二翻新屋，地盤好，交通便，近學校，土庫全新。
* 雲東高尚地區Champlain Heights 地大50x110十九年新三睡房，另土庫，開價\$438,000
* #2 AND #3 451 E. Pender, 新城市屋，每層十八萬八千，兩睡房，兩廁，兩街口到唐人街。
* #1及#3頂層已SOLD

唐餐館生意出售
雲東老字號餐館，十餘年同一業主，收入平，開價\$269,000

COFFEE SHOP
雲東Main街咖啡餐館讓業主有病急，屋租平三年Ler多打理，最適合S成，好過打工，\$30,000 DON QUAN

下鐵路的
聊聊，腦
老太一陣
再聽
女仔
四週
到一
十七
娘的男
女
身體上
無人。
是眼前這
是件很
願當一等

我從不注意人，雖然現在看書了，
也不特別反感。

不過，這年頭，手多多的
大女孩，的確不少。地下鐵路的
車廂，涼快舒服，但燈光火
着呀！大抵，他倆以為自己已
經進入了情人別墅了。
難怪很多人都不相信這良
為親這回事。

世道像火風輪一樣滾滾轉
轉，社會新聞中，只有痴情浪
鳥「逼婚為良」，用錢娶了個
某國新娘，來港後，新娘生下
孩子，攜搭私逃，便男追尋着了，
被包娼的黑漢斬個滿頭鮮血。

面更應學會在等待時做些有益有建
設性的玩藝。
怎樣才算有益？人人看法不同

Canada Trust Realty
Canada Trust Realty Inc. / Realtor

鄭國橋
JOHN K. JANG

 **LEADER CLUB**

SALESMASTER

公司: 266-4155
手提電話: 649-8328

7780 12 Ave. Burnaby 三上兩下，交通方便 地大50x100，前全翻新。 開價: 198,000	8164 111B St. North Delta 十九年新屋，樓上三房兩廁，樓下一房有廚廁，交通方便，地區清靜地大100x66。 開價 \$215,000	1764 E. 11 Ave. Van. 東區收租屋，地大33x127，RM 4 Zoning，有潛質，一流投資，近快車站，交通方便。 開價 \$338,000	#1 - 7400 Minoru Rd. 五年新城市屋，雙爐，洗乾衣機，齊全，交通方便，地點一流。 開價 \$149,000	9500 - Desmont Rd. Rmd. 三睡房靚屋，地249平方呎，近中、小學，交通方便，四週八達，環境優美，可住可租。 開價 \$219,000	全新大屋，步行到女皇公園、瓦頂、二層靚屋，質料上乘，共四房、三浴室，交通方便，開價 \$338,000
6. 本拿比高樓 本拿比區高樓第十一層兩房單位，地積1337平方呎，風景一流，近Metrotown，交通方便 開價 \$269,000	2564 Adanac Ave. 東區新屋，三層六睡房，四廁，底層合法出租，瓦頂，交通學校方便，熱水地面暖氣 開價 \$388,000	4336 W. 10 Ave. 西區柏文全座出售，入息好，地區一流，地大66x122，內部五年前翻新，一流住客，六間兩睡房，八間一睡房，一間Pent-house 開價 \$1,988,000	2025 Oak Bay Ave. 域多利埠柏文，八個商業單位，住宅單位，收入好，地點一流 開價 \$2,800,000	雲東Office Building 樓宇全座出售，近E. 6th Ave.夾M. 10th St.，地點好，地區更好 開價 \$1,280,000	西區2房1廳，19年柏文，開價 \$159,000。 西溫哥華 British Property 19年，二層大屋，共五大房、三廳、三廁，約4,280呎，地大106x149，最適合大家庭，開價 \$659,000。
雲東區 雲東菲沙風景區，十九年新屋，地大六千，三下二，風景一流，十年前翻新，交通方便。 開價 \$339,000	1515 E. 61 Ave 雲東Fraser風景區，四睡房靚屋，十年前全部翻新，風景一流，地區適中，地大33x112 開價 \$279,000	5060 Rugby Ave. 本拿比鹿湖十三年靚屋，六大睡房，地大69x130環境一流，樓下租出\$680 開價 \$345,000	882 E. 27th 上二，下二，分伙租房，地點一流，三房，地大33x122 開價 \$233,000	9122 119A St. North Delta 三上兩下，分伙出租，近上下出租，地點一流。 開價 \$215,000	7385 Prince Edward 十九年新特式屋，正層三房樓下三房，可分租，近中、小學及交通便。全屋共2500多呎，售 \$293,000。 2289 S.E. Marine Dr., 地大93x93.5呎，可建大屋，現有六房，每月收租\$1,100大元，售 \$27萬。 東區平屋，合法兩伙分租，已租出，月入\$1050元，叫價 \$189,000。 街角果子舖近 P.N.E. 生意好，適合家庭式經營，一切生財器具及生意在內，長批租平，開價平！
402 Wilson St. New Westminster 上二下二，兩伙分租，月入\$100 屋內車房，單邊地，45x113，開價 \$178,000	221 E. 56th Ave. 近緬甸靚屋，地點一流，上三下三睡房，二廚二廁，可上下分租，地大，35.5x113.58 \$278,000	2295 E. 33 Ave. 近乃磨街，上三下二，兩廚兩廁，可分租，大單邊地 35x115，交通方便。 開價 \$228,000	19-8700 Bennett Road Richmond 三年新城市屋，三睡房，雙爐洗乾衣機，雪櫃、爐頭，洗碗機，交通方便，地點一流，叫 \$198,800	3436 W. 41st Ave. Van. 地大44x123舊屋翻新，上三下四，可分租。 \$399,000	Robson 街 餐廳，生意穩定，裝修設備一流，競爭少，收入好，前景佳，急讓。 東區 Main 夾八街，結實翻新合法分租屋，四個單位出租，月入\$2,700大元，祇開價 \$309,000，抵買！

張香桐探索大腦奧秘

閩侯推廣先進技術

建百個農民研究會

閩侯縣科協重視科普網絡建設，大力推廣先進農業技術，建立了以農民為主體，農民技師、科技人員為幹部的各種專業研究會，據統計，目前全縣已有一點零五萬名農民參加了九十七個研究會活動。

福州消息：福建省農林產品加工研究會，積極開

充課題涉及種植、養蠶、農副產品加工和病蟲害防治等方面，詳議鄉科協根據行業分布情況，先後組織成立了糧食、蘑菇、蔬菜、柑桔、親子、家禽、面磚、淡水魚、玻璃器具、漏電保護器等十四個專業研

究會，積極開

成，佔彩村面積的百分之五十四點六。
 佔彩村因景緻優美，被譽為「小桂林」，現已發展為一個旅遊勝地。

家講課、傳授技術，並協助村民發展農業生產。

光照射下，五彩繽紛，有的是彩色的，有的是青色的，每粒像子那麼大。

鹽色 輝恒
 產一種奇奇的彩色鹽。

鹽 牌 這種鹽
的是青色
，每粒像
子那麼大
有的是彩色的，分
黃、藍、白、綠
種顏色，這些鹽在
光照射下，五彩綢
，像寶石一樣美觀
，更為有趣的是，這
些鹽還會放射出

享有「蛇的王國」美稱
武夷山再建「

福州消息：武夷山土動工。武夷山境內「蛇苑」坐落在旅遊的自然保護區，享有重鎮星村九曲碼頭，一蛇之王國的美稱。幾年來共接待中外遊客三十六萬餘人次，日前，佔地餘三千三百平方米的武夷「蛇苑」二期工程又破土動工。該苑自一九五一年建成了一座佔地二千四百平方米的擬自然保護區生態環境也

展廳蛇餐館
蛇苑，苑內有三個連貫的基工程，建築二個蛇池，一個四百
一蛇池，一個四百
蛇標本以及蛇生展
史和蛇文化形成的展
廠和一座蛇製品加工
廠，蛇餐館中，成立蛇
化—還成功地人工孵
化出五步蛇，並開發
傷防治研究中心。

- 電腦訂位,各地
- 移民探親,代
旅行保險
- 美加內陸飛
星馬團體票
- 代訂各
賭城
進

55-1424

公司

TD.

V6V 2M4

(lines)

應有 墨魚 大小 冰鮮 各國 各國 冰

魚海鮮類
 凶冰鮮壳蝦、蝦肉
 急凍冰鮮魚
 三文魚黑魚
 龍蝦尾、扒蝦尾
 魚、魷魚等
 盡有

理
dy Ltd.
B. C.
254·3718
絕價手材工
不錢工料作
平客具具

安當 最佳 最好 實惠 取巧

「九・一三」之後，毛澤東失去了他的「親密戰友」。張春橋借助於種種去中南海的機會，盡力去接近毛澤東，央求着偉大領袖的垂青，以便謀得一接近人的地位。

會議印發了三個重要文件：
一是印發了林彪、葉群的筆記。林彪的日記是他的內心獨白。人們感到震驚，這位「語錄不離手」的「副統帥」的內心，竟是那樣驕縱、卑劣！印發這批筆記，為的是進一步開展批判整風。二是印發《中央關於黨的十大代表的產生的決定》。這是毛澤東閱定的。三是印發毛澤東核定的

位已經充分「顯影」了。根據毛澤東的意見，會議對王洪文委以如下重任：

- 一、與張春橋、姚文元一起負責起草中共「十大」政治報告。
- 二、由王洪文負責黨章修改小組，起草修改黨章報告，提出中國共產黨新的章程草案。

至此，王洪文作為接班人的地位，已完全確立，只欠東風——由中共「十大」得以確認了。

一九七三年八月二十四日下午，王洪登上中國共產黨全國代表大會的主席台，他成了國內外矚目的人物——主席台的中央，在毛澤東的一側是周恩來，另一個是他！

便中。文 一經

運中心

SERVICE LTD.

華中心 203 室

業時間：

：早上九時至五

有限公司
LOONG L
Place Richmond, B.C.
: (604) 273-1688 (12)

各種罐頭飲料
 各種罐頭菇類
 日本、中國冬菇、花大厚菇
 大醬油、未分季

車身修
Auto Body
DRIVE VAN. E
54·9111
採用自實
新張力車
歐美車身
歡迎

之比較

由毛澤東提拔作爲接班人

王洪文如何發迹

毛委任王多項重任

他嫉妒王洪文。
於是，毛澤東下令，調王洪文進京「學習」。

毛澤東的人事新布局，終於在一九七三年五月二十日至三十一日召開的中共中央工作會議上披露端倪。這次中共中央工作會議是在北京召開，二百四十六人出席會議，會議的主題便是討論中共「十大」的準備工作。

會上傳出最顯著的消息，莫過於拉拔的會談了。會議宣布，根據毛澤東的提議，中共中央政治局決定把王洪文調到中央，王洪文、華國鋒、吳德列席中共中央政治局。經過毛澤東八個多小時的觀察並參加工作。經過毛澤東四十二歲的年輕，對這個年紀比自己小四十二歲的年輕接班人，投了信任票。於是，王洪文正式從上海跨入中央，儘管在名義上還須配合「列席中央政治局並參加工作」。

許多人對王提出異議

列第三。

至此，王洪文作為中共第三號人物，為接班人的地位，在全黨內完全確立。九六六年的「造反英雄」，成了一九年的中共中央副主席。王洪文取林彪而代之，成為毛澤東的「接班人」。

（下）

而七。
代三一作

傳

游柳胡

歡迎
寄

遠近採購
送貨快捷

有免費車

手續及借用。





華僑金行

經營業務

正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 各國金幣 價錢公道	黃白金飾 結婚金牌 款式新穎	鑽石玉器 賀壽金座 精工出品	紅藍寶石 各國金幣 專人主理
--	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 **669-3247**

麥朗
退出歐洲貨幣體系，任由英鎊自由浮動，利率則減低回復到十厘。在英國提高利率的同時，瑞典亦大幅度調高利率，以保護本國貨幣克朗。荷蘭、比利時則將貨幣利率略為調低，圖減輕市場對弱勢英鎊的壓力，退出歐洲貨幣體系。其後意大利亦隨英國做法，退出歐洲貨幣體系。西班牙正式宣佈將比塞塔貶值百分之五。

法國法郎也急轉直下，一度跌破歐洲聯繫匯率機制下限的三點四三〇五馬克，以致迫使法蘭西銀行大力干預，再把手息提高，以挽救法郎西銀行下跌幅勢。最後只好由德國央行出面表示支持法郎，下跌的法郎才告穩定。

由此可見，歐洲貨幣體系經過這次大波動，實際上已近乎崩潰，這對一歐洲一體化中一的貨幣統一，無疑是重大打擊。不僅如此，如果今後歐洲貨幣繼續波動不穩，幣值升降不定，匯率忽高忽低，那對世界範圍的經濟與貿易也將產生重大的負面影響。因此，日後歐洲各國如何舒緩這場金融危機，協調彼此的貨幣政策，無疑將是世界各國關注的焦點。

外貌有點像黃鰭。這種碎蛇的特點是，身體特別鬆脆，一摔就會斷成幾節，碎蛇之名由此而來。

碎蛇的特殊生命現象是已經斷碎的蛇身，很短的時間內便會再生，即自動接合起來，然後照常活動。據研究，碎蛇的這種特殊現象，主要為了生存的需要，與壁虎遇見危險情況時，自動斷尾一樣。不過，碎蛇比壁虎更勝一籌。

碎蛇有藥用價值，可以入藥，係驅風強筋骨、治跌打損傷的特效藥。

根據香港註冊總署統計數字顯示：去年依照條例註冊的公司總數，增至三十萬四千五百三十八間，增幅百分之十五，新增註冊資本為四十億零九千多萬港元，比九〇年增加百分之三十。去年在香港設立辦事處的國新公司有四百零二間，較九〇年增加百之十五。

SKIATHOS TAVERNA

3807 Canada Way, Burnaby, BC • Phone: (604) 431-9511 (請查詢接待員Bill)

\$5.00 OFF

... OR ...

BIRTHDAY SPECIAL!

Dinner Entree
晚餐優待券

(First dinner at regular price, 2nd dinner \$5.00 off *Appetizers & Platters excluded)

FREE DINNER (Value\$10)

For one with 3 or more guests

生日會優待券
(Valid within one week of Birthday
ID proof required)

• Not Valid with any other promotion • Must present coupon at time of order •

RESERVATIONS ACCEPTED • PARTIES • BANQUETS • ETC.

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
 電話：(604) 253-3944
 (604) 254-6616

辣味牛肉干	甜味牛肉干	頂靚大臘鴨	五花香臘肉	眞正鴨肝腸	特製珍肝腸	美味白油腸
-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

產品好

本廠製造
 設備精良
 特聘名師
 品質優美
 馳名國際
 聯邦政府
 衛生官員
 駐廠監督
 寄往加美
 通行無阻
 各大商號
 均有代售
 目錄印備
 函索即奉
 歡迎代理

北京參茸行 

凍干蜂皇漿 純天然高級營養

點飲都好

- * 百分百純正，含量 500 MG，可加入各種飲料，如咖啡，茶，果汁。
- * 含豐富人體所需營養素，特別是 B12，臨床實驗証實，
〔凍干蜂皇漿〕對人體失調最有幫助。
- * 病後飲用，促進恢復元氣，功效顯著。
- * 定時飲用，延緩衰老。
- * 對健康人士，飲用〔凍干蜂皇漿〕不會佈成體重增加，
而身體瘦弱者飲用〔凍干蜂皇漿〕後，可以回復正常體重。
- * 〔凍干蜂皇漿〕並非藥物，可在各大商號購買。
- * 〔凍干蜂皇漿〕是一種十分有益的飲品，並無任何副作用。

經銷商：北京參茸行

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

犬隻「生仔機器」面世

這個病房的病人，真是麻煩多多。護士阿貞今天上班前，又在坦愛·那班傢伙今天

「嘻嘻！嘻嘻！我不告訴妳！」

那人說後，連聲一拜拜——不等家人來接，逕自出院去了。其他幾個病人也在準備出院。阿貞走到三號床那一個身說：「護士昨天還說這下列

美 景 旅 行 社

MY-KING TRAVEL
 204 - 10 EAST PENDER STREET
 VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T1
 PHONE: (604) 681-0611 FAX: (604) 684-7396

1. 華東綫十九天精選遊，
 收費\$2698起
 (北京，西安，南京，無錫，上海，杭州，桂林，廣州，香港)
 出發日期：十月十二日
 十一月十六日

2. 黃山，長江三峽十九天遊
 收費\$3090起
 蘇州，廣州，杭州，上海，武漢，宜昌，重慶，黃山，桂林。

出發日期：
 十月十二日
 十一月二十二日

3. 星、馬、泰十二天遊，收費\$2298起
 出發日期：十月廿五日
 十一月八日，廿九日，十二月廿七日。

4. 香港，泰國，越南(西貢)十一天精選遊，
 收費\$2688起
 出發日期：十一月十五日，廿九日，十二月廿七日。

特別推出

RENO 五晚六日超值團收費\$179,00
 出發日期：九三年一月三日

(代訂香港、中國各地酒店，特平！)
 代辦持中國護照香港過境簽證，快捷妥當。

詳情請電：681-0611 查詢

財政廳長簡嘉年宣 聯邦在下月起在邊境 替卑詩徵收烟酒稅

元萬百三八收年每預

【本報多倫多訊】財政及公司關係廳長簡嘉年於星期二宣佈，聯邦政府將在下月起，在邊境地區對卑詩省徵收烟酒稅。此項稅收將用於邊境地區的醫療、教育及社會福利等計畫。

簡嘉年表示，此項稅收是根據聯邦政府的政策，旨在平衡邊境地區的財政負擔。他強調，此項稅收將不會對卑詩省的經濟產生負面影響，反而會為邊境地區的各項計畫提供必要的資金。

簡嘉年指出，此項稅收將根據邊境地區的消費水平進行調整，以確保公平。他呼籲邊境地區的商民理解並支持政府的這項決定。

簡嘉年表示，此項稅收將為邊境地區的各項計畫提供必要的資金。他強調，此項稅收將不會對卑詩省的經濟產生負面影響，反而會為邊境地區的各項計畫提供必要的資金。

簡嘉年指出，此項稅收將根據邊境地區的消費水平進行調整，以確保公平。他呼籲邊境地區的商民理解並支持政府的這項決定。

簡嘉年表示，此項稅收是根據聯邦政府的政策，旨在平衡邊境地區的財政負擔。他強調，此項稅收將不會對卑詩省的經濟產生負面影響，反而會為邊境地區的各項計畫提供必要的資金。

簡嘉年指出，此項稅收將根據邊境地區的消費水平進行調整，以確保公平。他呼籲邊境地區的商民理解並支持政府的這項決定。

簡嘉年表示，此項稅收是根據聯邦政府的政策，旨在平衡邊境地區的財政負擔。他強調，此項稅收將不會對卑詩省的經濟產生負面影響，反而會為邊境地區的各項計畫提供必要的資金。

簡嘉年指出，此項稅收將根據邊境地區的消費水平進行調整，以確保公平。他呼籲邊境地區的商民理解並支持政府的這項決定。

簡嘉年表示，此項稅收是根據聯邦政府的政策，旨在平衡邊境地區的財政負擔。他強調，此項稅收將不會對卑詩省的經濟產生負面影響，反而會為邊境地區的各項計畫提供必要的資金。

簡嘉年指出，此項稅收將根據邊境地區的消費水平進行調整，以確保公平。他呼籲邊境地區的商民理解並支持政府的這項決定。

簡嘉年表示，此項稅收是根據聯邦政府的政策，旨在平衡邊境地區的財政負擔。他強調，此項稅收將不會對卑詩省的經濟產生負面影響，反而會為邊境地區的各項計畫提供必要的資金。

簡嘉年指出，此項稅收將根據邊境地區的消費水平進行調整，以確保公平。他呼籲邊境地區的商民理解並支持政府的這項決定。

簡嘉年表示，此項稅收是根據聯邦政府的政策，旨在平衡邊境地區的財政負擔。他強調，此項稅收將不會對卑詩省的經濟產生負面影響，反而會為邊境地區的各項計畫提供必要的資金。

簡嘉年指出，此項稅收將根據邊境地區的消費水平進行調整，以確保公平。他呼籲邊境地區的商民理解並支持政府的這項決定。

反對政府限制診金收入 卑詩醫生自稱獲得民心

【本報多倫多訊】卑詩省醫生協會星期二表示，該協會對省政府限制診金收入的政策表示強烈反對。協會發言人表示，此項政策將嚴重影響醫生的生活，並對醫療服務產生負面影響。

協會發言人指出，省政府限制診金收入的政策是不公平的，並呼籲政府撤回此項政策。他強調，醫生是社會的公僕，他們的收入應該得到合理的保障。

協會發言人表示，此項政策將嚴重影響醫生的生活，並對醫療服務產生負面影響。他呼籲政府撤回此項政策，並重新考慮對醫生的待遇。

協會發言人指出，省政府限制診金收入的政策是不公平的，並呼籲政府撤回此項政策。他強調，醫生是社會的公僕，他們的收入應該得到合理的保障。

協會發言人表示，此項政策將嚴重影響醫生的生活，並對醫療服務產生負面影響。他呼籲政府撤回此項政策，並重新考慮對醫生的待遇。

協會發言人指出，省政府限制診金收入的政策是不公平的，並呼籲政府撤回此項政策。他強調，醫生是社會的公僕，他們的收入應該得到合理的保障。

協會發言人表示，此項政策將嚴重影響醫生的生活，並對醫療服務產生負面影響。他呼籲政府撤回此項政策，並重新考慮對醫生的待遇。

協會發言人指出，省政府限制診金收入的政策是不公平的，並呼籲政府撤回此項政策。他強調，醫生是社會的公僕，他們的收入應該得到合理的保障。

協會發言人表示，此項政策將嚴重影響醫生的生活，並對醫療服務產生負面影響。他呼籲政府撤回此項政策，並重新考慮對醫生的待遇。

協會發言人指出，省政府限制診金收入的政策是不公平的，並呼籲政府撤回此項政策。他強調，醫生是社會的公僕，他們的收入應該得到合理的保障。

協會發言人表示，此項政策將嚴重影響醫生的生活，並對醫療服務產生負面影響。他呼籲政府撤回此項政策，並重新考慮對醫生的待遇。

協會發言人指出，省政府限制診金收入的政策是不公平的，並呼籲政府撤回此項政策。他強調，醫生是社會的公僕，他們的收入應該得到合理的保障。

協會發言人表示，此項政策將嚴重影響醫生的生活，並對醫療服務產生負面影響。他呼籲政府撤回此項政策，並重新考慮對醫生的待遇。

協會發言人指出，省政府限制診金收入的政策是不公平的，並呼籲政府撤回此項政策。他強調，醫生是社會的公僕，他們的收入應該得到合理的保障。

協會發言人表示，此項政策將嚴重影響醫生的生活，並對醫療服務產生負面影響。他呼籲政府撤回此項政策，並重新考慮對醫生的待遇。

加美邊境瀑布區遊遊客觀 兩直升機空中相撞 一機墜毀四人死亡

【本報多倫多訊】星期二，在加拿大與美國的邊境地區，一架美國直升機與一架加拿大直升機在空中相撞，導致其中一架直升機墜毀，四人死亡。

據目擊者表示，相撞發生在瀑布區附近，當時兩架直升機正在低空飛行。事故導致一名美國人、一名加拿大人及兩名遊客死亡。

加拿大邊境警務處發言人表示，事故原因正在調查中。他呼籲公眾提供有關事故的更多信息，以幫助調查人員確定事故原因。

發言人指出，兩架直升機相撞後，其中一架直升機墜毀在瀑布區附近。目前，救援人員正在現場進行搜救工作。

發言人表示，事故導致一名美國人、一名加拿大人及兩名遊客死亡。目前，救援人員正在現場進行搜救工作。

發言人指出，兩架直升機相撞後，其中一架直升機墜毀在瀑布區附近。目前，救援人員正在現場進行搜救工作。

發言人表示，事故導致一名美國人、一名加拿大人及兩名遊客死亡。目前，救援人員正在現場進行搜救工作。

發言人指出，兩架直升機相撞後，其中一架直升機墜毀在瀑布區附近。目前，救援人員正在現場進行搜救工作。

發言人表示，事故導致一名美國人、一名加拿大人及兩名遊客死亡。目前，救援人員正在現場進行搜救工作。

發言人指出，兩架直升機相撞後，其中一架直升機墜毀在瀑布區附近。目前，救援人員正在現場進行搜救工作。

發言人表示，事故導致一名美國人、一名加拿大人及兩名遊客死亡。目前，救援人員正在現場進行搜救工作。

發言人指出，兩架直升機相撞後，其中一架直升機墜毀在瀑布區附近。目前，救援人員正在現場進行搜救工作。

發言人表示，事故導致一名美國人、一名加拿大人及兩名遊客死亡。目前，救援人員正在現場進行搜救工作。

發言人指出，兩架直升機相撞後，其中一架直升機墜毀在瀑布區附近。目前，救援人員正在現場進行搜救工作。

發言人表示，事故導致一名美國人、一名加拿大人及兩名遊客死亡。目前，救援人員正在現場進行搜救工作。

加元昨日匯價 跌破十八仙

【本報多倫多訊】星期二，加元匯價大幅下跌，跌破了十八仙。分析人士指出，匯價下跌主要是受到美國經濟數據強勁的影響。

分析人士指出，美國經濟數據強勁，顯示美國經濟正在復甦，這導致美元升值，進而導致加元匯價下跌。

分析人士表示，加元匯價的下跌將對加拿大的出口業產生負面影響。他們呼籲政府採取措施，以穩定匯價。

分析人士指出，加元匯價的下跌將對加拿大的出口業產生負面影響。他們呼籲政府採取措施，以穩定匯價。

分析人士表示，加元匯價的下跌將對加拿大的出口業產生負面影響。他們呼籲政府採取措施，以穩定匯價。

分析人士指出，加元匯價的下跌將對加拿大的出口業產生負面影響。他們呼籲政府採取措施，以穩定匯價。

分析人士表示，加元匯價的下跌將對加拿大的出口業產生負面影響。他們呼籲政府採取措施，以穩定匯價。

分析人士指出，加元匯價的下跌將對加拿大的出口業產生負面影響。他們呼籲政府採取措施，以穩定匯價。

分析人士表示，加元匯價的下跌將對加拿大的出口業產生負面影響。他們呼籲政府採取措施，以穩定匯價。

分析人士指出，加元匯價的下跌將對加拿大的出口業產生負面影響。他們呼籲政府採取措施，以穩定匯價。

分析人士表示，加元匯價的下跌將對加拿大的出口業產生負面影響。他們呼籲政府採取措施，以穩定匯價。

分析人士指出，加元匯價的下跌將對加拿大的出口業產生負面影響。他們呼籲政府採取措施，以穩定匯價。

防局長甘比說，兩架直升機在著名的馬路瀑布上空相撞。四名死者都是美國人。甘比表示，事故原因正在調查中。他呼籲公眾提供有關事故的更多信息，以幫助調查人員確定事故原因。

甘比指出，兩架直升機相撞後，其中一架直升機墜毀在瀑布區附近。目前，救援人員正在現場進行搜救工作。

甘比表示，事故導致一名美國人、一名加拿大人及兩名遊客死亡。目前，救援人員正在現場進行搜救工作。

甘比指出，兩架直升機相撞後，其中一架直升機墜毀在瀑布區附近。目前，救援人員正在現場進行搜救工作。

甘比表示，事故導致一名美國人、一名加拿大人及兩名遊客死亡。目前，救援人員正在現場進行搜救工作。

甘比指出，兩架直升機相撞後，其中一架直升機墜毀在瀑布區附近。目前，救援人員正在現場進行搜救工作。

甘比表示，事故導致一名美國人、一名加拿大人及兩名遊客死亡。目前，救援人員正在現場進行搜救工作。

甘比指出，兩架直升機相撞後，其中一架直升機墜毀在瀑布區附近。目前，救援人員正在現場進行搜救工作。

甘比表示，事故導致一名美國人、一名加拿大人及兩名遊客死亡。目前，救援人員正在現場進行搜救工作。

甘比指出，兩架直升機相撞後，其中一架直升機墜毀在瀑布區附近。目前，救援人員正在現場進行搜救工作。

甘比表示，事故導致一名美國人、一名加拿大人及兩名遊客死亡。目前，救援人員正在現場進行搜救工作。

甘比指出，兩架直升機相撞後，其中一架直升機墜毀在瀑布區附近。目前，救援人員正在現場進行搜救工作。

甘比表示，事故導致一名美國人、一名加拿大人及兩名遊客死亡。目前，救援人員正在現場進行搜救工作。

甘比指出，兩架直升機相撞後，其中一架直升機墜毀在瀑布區附近。目前，救援人員正在現場進行搜救工作。

加將再派兵一千二百人 前往波斯尼亞亞任和平軍

【本報多倫多訊】加拿大政府星期二宣佈，將再派一千二百名加拿大士兵前往波斯尼亞，擔任聯合國維和部隊的成員。

加拿大國防部長表示，此項決定是根據聯合國的要求，旨在維護波斯尼亞的和平與穩定。

國防部長指出，加拿大將繼續支持聯合國的維和行動，並為維護國際和平做出貢獻。

國防部長表示，加拿大將繼續支持聯合國的維和行動，並為維護國際和平做出貢獻。

國防部長指出，加拿大將繼續支持聯合國的維和行動，並為維護國際和平做出貢獻。

國防部長表示，加拿大將繼續支持聯合國的維和行動，並為維護國際和平做出貢獻。

國防部長指出，加拿大將繼續支持聯合國的維和行動，並為維護國際和平做出貢獻。

國防部長表示，加拿大將繼續支持聯合國的維和行動，並為維護國際和平做出貢獻。

國防部長指出，加拿大將繼續支持聯合國的維和行動，並為維護國際和平做出貢獻。

國防部長表示，加拿大將繼續支持聯合國的維和行動，並為維護國際和平做出貢獻。

國防部長指出，加拿大將繼續支持聯合國的維和行動，並為維護國際和平做出貢獻。

國防部長表示，加拿大將繼續支持聯合國的維和行動，並為維護國際和平做出貢獻。

巴基斯坦客機墜毀 兩名加國乘客罹難

【本報多倫多訊】星期二，一架由巴基斯坦飛往加拿大的客機在波斯尼亞上空墜毀，導致兩名加拿大乘客罹難。

據目擊者表示，客機在飛行途中突然墜毀，現場散落著飛機殘骸。目前，救援人員正在現場進行搜救工作。

巴基斯坦航空公司發言人表示，事故原因正在調查中。他呼籲公眾提供有關事故的更多信息，以幫助調查人員確定事故原因。

發言人指出，兩名加拿大乘客在事故中不幸罹難。目前，救援人員正在現場進行搜救工作。

發言人表示，事故導致兩名加拿大乘客罹難。目前，救援人員正在現場進行搜救工作。

發言人指出，兩名加拿大乘客在事故中不幸罹難。目前，救援人員正在現場進行搜救工作。

發言人表示，事故導致兩名加拿大乘客罹難。目前，救援人員正在現場進行搜救工作。

發言人指出，兩名加拿大乘客在事故中不幸罹難。目前，救援人員正在現場進行搜救工作。

發言人表示，事故導致兩名加拿大乘客罹難。目前，救援人員正在現場進行搜救工作。

發言人指出，兩名加拿大乘客在事故中不幸罹難。目前，救援人員正在現場進行搜救工作。

發言人表示，事故導致兩名加拿大乘客罹難。目前，救援人員正在現場進行搜救工作。

發言人指出，兩名加拿大乘客在事故中不幸罹難。目前，救援人員正在現場進行搜救工作。

卑詩社信黨領修憲協議含糊 土著自治土地賭博活動 管理責任落在何人身上

【本報多倫多訊】星期二，卑詩省社會信託黨領袖表示，該黨對修憲協議中的某些條款感到不滿，特別是關於土著自治土地賭博活動的管理責任。

領袖指出，修憲協議中的某些條款是含糊不清的，這將導致土著自治土地賭博活動的管理責任落在何人身上。

領袖表示，該黨將繼續與政府進行談判，以確保土著自治土地賭博活動的管理責任得到明確。

領袖指出，該黨將繼續與政府進行談判，以確保土著自治土地賭博活動的管理責任得到明確。

領袖表示，該黨將繼續與政府進行談判，以確保土著自治土地賭博活動的管理責任得到明確。

領袖指出，該黨將繼續與政府進行談判，以確保土著自治土地賭博活動的管理責任得到明確。

領袖表示，該黨將繼續與政府進行談判，以確保土著自治土地賭博活動的管理責任得到明確。

領袖指出，該黨將繼續與政府進行談判，以確保土著自治土地賭博活動的管理責任得到明確。

領袖表示，該黨將繼續與政府進行談判，以確保土著自治土地賭博活動的管理責任得到明確。

領袖指出，該黨將繼續與政府進行談判，以確保土著自治土地賭博活動的管理責任得到明確。

領袖表示，該黨將繼續與政府進行談判，以確保土著自治土地賭博活動的管理責任得到明確。

領袖指出，該黨將繼續與政府進行談判，以確保土著自治土地賭博活動的管理責任得到明確。

領袖表示，該黨將繼續與政府進行談判，以確保土著自治土地賭博活動的管理責任得到明確。

領袖指出，該黨將繼續與政府進行談判，以確保土著自治土地賭博活動的管理責任得到明確。

領袖表示，該黨將繼續與政府進行談判，以確保土著自治土地賭博活動的管理責任得到明確。

美若以報復手段威脅 中國不怕進行貿易戰

【本報多倫多訊】星期二，美國政府威脅對中國採取報復手段，以迫使中國在貿易問題上做出讓步。中國政府表示，中國不怕進行貿易戰。

中國外交部發言人表示，中國將採取必要措施，以維護中國的貿易利益。

發言人指出，中國不怕進行貿易戰，並將繼續與美國進行談判。

發言人表示，中國不怕進行貿易戰，並將繼續與美國進行談判。

發言人指出，中國不怕進行貿易戰，並將繼續與美國進行談判。

發言人表示，中國不怕進行貿易戰，並將繼續與美國進行談判。

發言人指出，中國不怕進行貿易戰，並將繼續與美國進行談判。

發言人表示，中國不怕進行貿易戰，並將繼續與美國進行談判。

發言人指出，中國不怕進行貿易戰，並將繼續與美國進行談判。

發言人表示，中國不怕進行貿易戰，並將繼續與美國進行談判。

發言人指出，中國不怕進行貿易戰，並將繼續與美國進行談判。

發言人表示，中國不怕進行貿易戰，並將繼續與美國進行談判。

後之「化由自」利牙匈

洪林



「化」之後的匈牙利，經濟和政治情況一度陷入混亂。但是，由於改革先行者，由十年前開始已嘗試走向市場經濟，所以在匈牙利倒台後，就很快穩定。目前情況，是東歐各國中表現最好的，物質供應較為豐富，人民生活基本上安定。當然，還有不少困難和矛盾有待解決。

由於匈牙利不用波蘭、捷克那種激進的「休克療法」，而是採用漸進改革方式，所以兩年來經濟情況不算壞。一九九一年，失業率只有百分之十，約五十萬人，據說此人數在可接受程度；通貨膨脹率約百分之二十五，則超過可控制的範圍；國民總產值下降百分之十，衰退已慢慢轉化，今年內可望減到百分之三至五，九三年可停止下降，九四年可望增長。

匈牙利「自由化」之後，國營企業私有化，私人企業發展了財富，國民財富兩倍於化前。目前老齡化人士每年淨收入（稅後）達二十五萬美元，而一般職工平均月薪約一萬二千美元（約一百五十美元）。全國大約有百分之二十的人退休，靠養老金過着困難生活，其中百分之九十的人收入達不到最低生活水平。

匈牙利「自由化」後，社會福利項目取消很多，而新的社會保障制度尚未建立，因為私有化或合資的大公司不願意出錢。幸而新政府保留原有失業保險制度（每人每月八千福林，約一百美元）而社會所定最低工資為一萬福林，所以有些人甘於失業，無住所者還可領補助。故此，街上很少看到乞丐和流浪者。

據觀察家分析，匈牙利的經濟情況比較好，原因有四點：一、在「自由化」之前已經在一定程度轉向市場經濟，由市場調節的物資已達到百分之八十至九十；二、當局採取漸進改革政策，經濟轉型的過程基本上是和平的，羣衆抗議示威較少出現；三、由於政局比較穩定，外資在東歐的投資半數集中在匈牙利；四、國內較少發生民族糾紛，留下了一批國營企業，「企業效益太低，必須進行私有化的改革」，這是匈牙利經濟學家的共識。但困難重重，他們苦於無例可循。英

三文治的來歷

趙客



三文治(Sandwich)為西式早餐、小吃中常見的食品，基本上是由肉類、蔬菜或蛋等夾在兩塊麵包片之中。三文治起源於英國，據說是由十八世紀初一位英國海軍大臣所發明的。話說十八世紀初，英格蘭東南部某小鎮住着一位格爾斯伯里，他生性酷愛打橋牌，時常廢寢忘食。他家的廚師便想出一個辦法，就

菲律賓陰陽人懷孕待產

子淵



八五年被世界衛生組織列為一種罕見病症的菲律賓「陰陽人」卡洛，最近經醫生檢查，發現已有六個月身孕，可能於下月接受剖宮產。兩性人懷孕產子的現象，在全世界尚屬罕見，因此消息傳開後，已引起廣泛的

興趣，各國傳媒均進行了廣泛報導。

據菲律賓一名地方醫生說，這位身懷六甲的雙性人卡洛，現年三十二歲，是馬尼拉以南八百四十公里馬來巴來鎮的農夫，他是一位天生的雙性人，同時，具有完整的男女性器官，而且兼有男女兩種性能力和性衝動。他雖未婚，但有自慰的習

LUMBERLAND
INSTALLATIONS LTD.
裝修部 (免費估價)
遷清沙石頂
遷清紙頂
10年、20年及30年保證
鋁質外牆板
保潔玻璃窗
電動車房門
及各類裝修工程
歡迎詢問: HARVEY CHOW 周先生(華人代表)
傳呼: 735-0875 2710 KASLO STREET.
住宅: 254-3098 VAN. 254-1210

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
265 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業
特製風乾鴨
特度白油腸
本埠各零售店同價發售
歡迎僑胞踴躍選購

馳名琵琶鴨
脆皮乳豬
爽嫩白切雞
美味桂花鴨
承接金豬
肉鮮干腸
臘肉臘腸
臘鴨臘雞
臘梅
本公司自置
設備一流新工場
特製白油腸及特
度白油腸、鮮鴨
油、臘腸、臘雞
臘鴨、臘梅

450g (大包裝) 每磅 \$3.70
375g (小包裝) 每磅 \$3.10

快意旅遊公司
溫哥華華埠打東街125號 電話 (604) 669-4165

國內特價機票
多倫多 \$329起 (單程 \$239)
卡加利 \$169起 (單程 \$99)
愛民頓 \$199 (單程 \$109)
滿地可 \$369 (單程 \$194)
羅省 \$354 三藩市 \$299
李 糯 \$199起
三晚酒店 (\$249)
拉斯維加斯 \$299
三晚酒店 (\$399)

直航香港機票
加四晚酒店
\$1199 (雙人房)
香港機票
加酒店兩晚
\$978 (雙人房)

台北機票
加兩晚酒店
\$1090 (雙人房)

加東
六天精選遊
多倫多、大瀑布、渥太華、滿地可、魁北克市、京士頓、千島等
\$540 (不包多倫多機票)
*多倫多機票 \$329起
班美、路易士湖、卡加利、愛民頓、積士柏五天遊
\$569 (雙人房)
逢星期日出發
(包早、午、晚三餐)

聖誕回港
特價機票
\$950 (一晚酒店) 雙人房
出發日期: 11月28
回 程: 1月3
\$1148
(一晚酒店) 雙人房
出發日期: 12月5、8
回 程: 1月2、3、5
\$1368
(兩晚酒店) 雙人房
出發日期: 12月15、19、22
回 程: 1月2、5、6

大西方米廠
WESTERN RICE MILLS LTD.
營業時間: 星期一至五上午九時至下午五時
1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. Canada
V6A 3M9
Fax: (604) 251-7228
Telephone: (604) 251-6341

飯要甘香, 金香!
米要金香!
原汁原味 泰國口味!
總代理: 大西方米廠

特別介紹
〈最新運到〉
中國大腰果
嘉禾落花生

大西方米廠地址圖

中國江蘇絲綢
品質第一

江蘇省絲綢進出口公司出品品種齊全，公司堅持「質量第一，信譽第一」的方針，「重合同、守信用」的原則，已與世界上40多個國家和地區建立和發展了絲綢貿易，與近千家客商建立了業務關係。

主要經營範圍: 各種規格的白廠絲、雙宮絲、絹絲、袖絲、落棉、綿球、絲棉、加工絲線及各種混紡絲等; 各種規格的印花、色織染色及提花和平素的真絲綢、人絲綢、交織綢、合織綢; 各式男女童服裝，四季時裝，還有綉衣、晨衣、浴衣、睡衣、夜衣、襯衫、內衣、內褲、棉衣、襪裝、馬褂、旗袍、披風等; 真絲針織衣有各種領式的長短袖衫、背心、長褲、平腳褲、三角褲、裙子、睡衣，并備有面罩、護中、胸罩、手套等; 各種絲綢日用品、手工針織品和刺綉腰帶、雲綿、紮染及各式印花手綉、手繪真絲頭巾、靠墊、披肩和蘇綉、髮綉、彩綉等精品; 還承接各種來料加工、進料加工、來樣加工和補償貿易等業務。

江蘇省絲綢進出口公司
地址: 中國, 南京, 中山東路472號, 郵政編碼210002,
ADD: 472 ZHONG SHAN DONG LU, NANJING, CHINA
ZIPCODE: 210002
CABLE: CHISICORP NANJING
TEL: 400552 FAX: 411456
TELEX: 34107 SLKNK CN

註：請把正楷英文姓名、地址、書目及訂費寄華安書店，雜誌由北京直寄府上。

ARP
simile
大平賣

328 mm (12.91")
288 mm (11.44")
123 mm (4.84")

UX-190
取代 FO-420

ONLY AT THAT PRICE

*** \$1295⁰⁰**

取代FO-420
99.9% 功能
自動切紙

Please Call S. Tan Chow For More Info.

對競選形勢料無大影響

佩羅特傳宣布參選

克林頓聲望仍最高 佩羅特最低

【法新社華盛頓二十七日電】美國得克薩斯州州長佩羅特，最近民調顯示，即使他參加競選，對兩黨角力影響也很小。最近民調顯示，佩羅特在共和黨內的支持率僅百分之三，而民主黨內的支持率僅百分之二。佩羅特在共和黨內的支持率僅百分之三，而民主黨內的支持率僅百分之二。佩羅特在共和黨內的支持率僅百分之三，而民主黨內的支持率僅百分之二。

布什競選連任打擊

籃球巨星莊遜宣布支持克林頓

伊爾門軍火醜聞布什洗不清

【路透社洛杉磯二十七日電】這名美國前籃球巨星莊遜，最近宣布支持民主黨總統候選人克林頓，對共和黨總統候選人布什的競選連任造成打擊。莊遜在宣布支持克林頓時表示，他認為克林頓是一個誠實、有能力的領導者，能夠帶領美國走向繁榮和穩定。莊遜還批評了布什在伊爾門軍火醜聞中的表現，認為布什試圖掩蓋事實真相。

胡喬木逝世

中共中央中顧委發訃告

【中新社北京二十七日電】中共中央顧問委員會委員長胡喬木先生，於今日下午七時十六分在北京逝世，享年八十一歲。胡喬木先生是中國共產黨的重要領導幹部之一，曾擔任多個重要職務。他的逝世是中國共產黨和中國社會主義事業的重大損失。中共中央顧問委員會已發出訃告，對胡喬木先生的逝世表示哀悼。

不含致癌物香煙製成

煙商有苦衷不敢推出

【法新社倫敦二十七日電】一項由英國政府資助的研究顯示，煙草公司已經研發出一種不含致癌物的香煙，但由於煙商有苦衷，目前還不敢推出。研究人員表示，這種不含致癌物的香煙在實驗室測試中表現良好，但煙商擔心其市場競爭力不足，因此尚未決定是否推出。煙商表示，他們需要進一步的研究和測試，以確保這種香煙的品質和安全性。

慶祝中日建交廿年

北京周總理等五百餘人出席

【中新社北京二十七日電】為慶祝中日邦交正常化二十週年，中國政府在北京舉行了隆重的紀念活動。周總理等五百餘人出席了紀念大會。紀念大會上，中國領導人發表了重要講話，回顧了中日關係的發展歷程，並對未來中日關係的發展提出了展望。紀念大會氣氛莊嚴熱烈，各界人士紛紛發言，表達了對中日友好關係的支持。

文藝精選

Sept. 30, 1992

1. Junction Salute (B. Johnson)
2. Titan Missile (S. Shirley)
3. Ilima's Spree (B. Winnett)
4. Salty Bear (K. Skinner)
5. Promise Vicky (T. Jacobson)
6. Nordic Bey (C. Loeseth)
7. Stanley Park (J. Bayer)
8. Famous Actor (L. Lacoursiere)
9. Tricky Title (G. Olguin)
10. Medinforthebar (L. Lacoursiere)
11. Stop Bureauacry (A. Smith)
12. Aldebaran (S. Shirley)
13. Mirage Dancer (G. Olguin)
14. Tension (S. Deveau)
15. Shufflin' Home (M. Walker)
16. Yung Frau (D. Brock)
17. Haleakala (S. Shirley)
18. Fire Cop (P. Senties)
19. Do You Love Me (A.D. Smith)
20. Rustic Lady (R. Hamel)
21. Helleborus (C. Loeseth)
22. Dark Hymn (M. Walker)
23. Timely Tango (F. Senties)
24. Towley (R. Graboski)
25. Nuri Salsa (B. Johnson)
26. Adios Luc (F. Senties)
27. Avid Victory (D. Brock)
28. Double O Six (R. Solis)

只供參考並不鼓勵投注

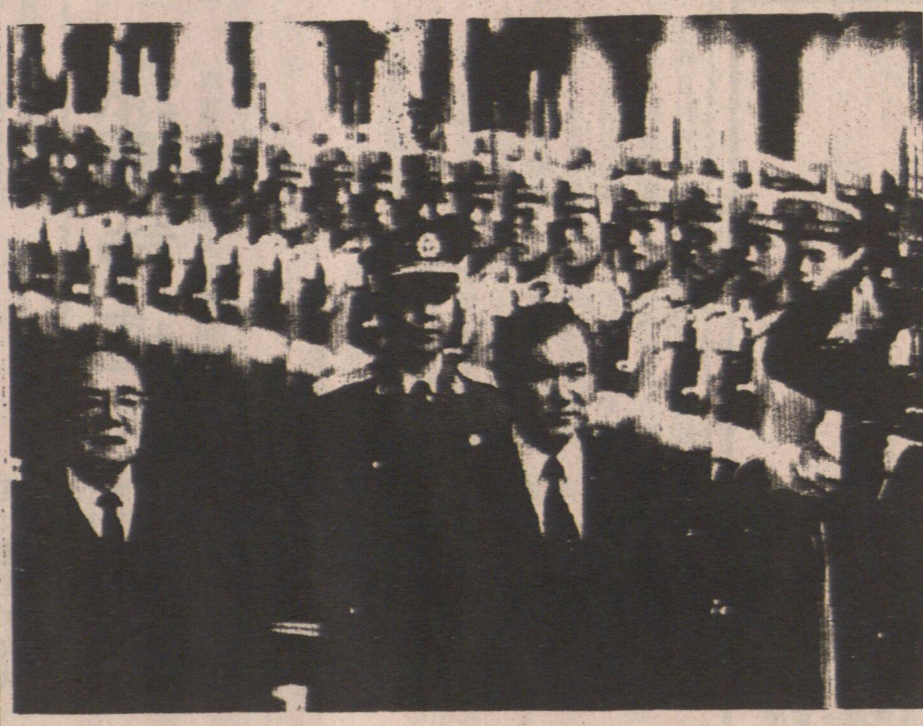
馬戲：7. Do You Love Me (A.D. Smith)

下一世紀出現奇跡

耶穌重臨世上美選出女總統

治療愛滋病癌症藥物將面世

【路透社紐約二十七日電】一項由美國政府資助的研究顯示，下一世紀將出現奇跡，耶穌將重臨世上，美國將選出女總統，治療愛滋病和癌症的藥物將面世。研究人員表示，這些奇跡的出現將為人類帶來巨大的福音和希望。研究人員還表示，他們將繼續努力，為實現這些奇跡而奮鬥。



美國調查顯示民意要求耶穌重臨世上美選出女總統

中韓經濟界

簽合作協議

【法新社北京二十七日電】中國和韓國的經濟界代表，今日在華盛頓簽署了一項合作協議，旨在加強兩國在經濟和貿易領域的合作。協議涵蓋了多個領域，包括貿易、投資、技術交流等。雙方表示，這項協議的簽署將為兩國經濟關係的發展開闢新的途徑，並為兩國人民帶來更多的利益。

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204 歌羅街100號(有宜大停車場)

中秋節酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意。
原價\$21.50

買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價\$19.50
大減價只售\$14.95

買一送一

買一包50磅庄美國加州好景牌米王，免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐。

買二送一

買二包美國麒麟牌米王，免費贈送一包麒麟牌米王。

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

- 金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一
- 美國糯米及泰國米，五十磅庄及十磅庄及五磅庄，一律八折
- 唯力即食麵，肉糟麵，炸醬麵，媽媽麵，香辣牛肉麵，紅燒牛肉麵，蟹王麵，一律八折。

最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品 軟爽滑請嘗試。

“匯豐銀行專利來戶口
好似特別為我度身訂造咁，
所以我話佢應該改名做
李強戶口。至唔呀！”

李強只是很多滿意客戶
其中之一，匯豐銀行之
利來戶口是一個為方便
閣下而設計之簡化支票
儲蓄戶口。

紀錄，信用貸款，透支
保障，人壽保險，自動
櫃員咭等。運作簡單
方便，兼且結存越多，
利率越優厚。

具備多種服務組合，閣下可
因個別之需要而選擇運用。
例如選擇月結單或存摺作為

歡迎駕臨本銀行任何分行索取
小冊子或向客戶服務代表垂詢。

Hongkong Bank of Canada 滙豐銀行

溫哥華分行 副總裁兼經理 狄德利 565 West Georgia Street Vancouver, B.C. (604) 685-1000	溫哥華分行 副總裁兼經理 范德華 565 West Georgia Street Vancouver, B.C. (604) 685-4682	溫哥華分行 經理 倪國彬 5812 Cambie Street Vancouver, B.C. (604) 325-1868	溫哥華分行 副總裁兼經理 李景豪 530 Main Street Vancouver, B.C. (604) 683-9811	利來文分行 經理 李景豪 4800 No. 3 Road Richmond, B.C. (604) 270-8700	利來文分行 經理 李景豪 4800 No. 3 Road Richmond, B.C. (604) 270-8711
---	---	--	---	--	--

 BCTV
All the *right* stuff.

忠信建築裝修

政府認可・免費估價・價錢特平
24小時即電即到 657-1277

屋頂翻新 內外油漆 廚房浴室 廁所翻新 廚房浴室 廁所翻新 廚房浴室 廁所翻新

李氏為你裝修
內外油漆 廚房浴室 廁所翻新 廚房浴室 廁所翻新 廚房浴室 廁所翻新

威文建築設計裝修
室內設計 廚房浴室 廁所翻新 廚房浴室 廁所翻新 廚房浴室 廁所翻新

New Star Information Systems Inc.
中英文電腦打字
名片電腦設計印刷
\$ 15/250 起
Chinese Typesetting & Translation

Tel: 622-5485 Fax: 622-4076
Suite 208 10, E. Pender Van B.C.

煌華電器
政府牌照 商業住宅 防盜警鐘 防盜警鐘 防盜警鐘 防盜警鐘 防盜警鐘 防盜警鐘

新世紀建築公司
政府註冊 室內設計 廚房浴室 廁所翻新 廚房浴室 廁所翻新 廚房浴室 廁所翻新

Lowe Cheng Construction
內外油漆 廚房浴室 廁所翻新 廚房浴室 廁所翻新 廚房浴室 廁所翻新

忠誠搬運公司
承接各貨物搬運 寫字樓私人搬運 大型貨車 電動升降 一流設備 經驗豐富

雲城搬運公司
搬代鋸拉大一天經 運辦樹根小律天驗 傢送種清工歡業富 傢貨樹理程迎業富

群益服務公司
免費估價 柏文管理 內外油漆 精修水喉 木器傢俬 土庫間格

翻新廚櫃
2500 起 翻新廚櫃 翻新廚櫃 翻新廚櫃 翻新廚櫃 翻新廚櫃 翻新廚櫃

屋頂專家
宏昌公司 230-9888 屋頂翻新 內外油漆 廚房浴室 廁所翻新

忠誠搬運公司
承接各貨物搬運 寫字樓私人搬運 大型貨車 電動升降 一流設備 經驗豐富

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION 室內設計 廚房浴室 廁所翻新 廚房浴室 廁所翻新 廚房浴室 廁所翻新

新機器洗地毯
即洗即用不褪色不縮水不變樣 假日晚照服務 專洗餐館煙油煙頭工商住宅清潔 打臘八折優待 晚電: 253-5710

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD. 承接辦公室 商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務 價錢相宜請電 874-8216

清除臭味
尿尿味 煙味 霉臭味 污水味 屋的臭味 等等臭味 都能清除 清潔公司電話: 876-3854 傳呼機: 645-7001

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION PHONE 325-8002 承接各貨物搬運 寫字樓私人搬運 大型貨車 電動升降 一流設備 經驗豐富

屋頂工程
龍華公司 220-8018 屋頂翻新 內外油漆 廚房浴室 廁所翻新

光明裝修公司
精修水喉 內外油漆 廚房浴室 廁所翻新 廚房浴室 廁所翻新 廚房浴室 廁所翻新

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD. 承接各貨物搬運 寫字樓私人搬運 大型貨車 電動升降 一流設備 經驗豐富

趙靖建築油漆
三時後電話 327-2588 承接各貨物搬運 寫字樓私人搬運 大型貨車 電動升降 一流設備 經驗豐富

榮昌裝修公司
政府牌照 室內設計 廚房浴室 廁所翻新 廚房浴室 廁所翻新 廚房浴室 廁所翻新

基信建築裝修
電話: 434-0869 承接各貨物搬運 寫字樓私人搬運 大型貨車 電動升降 一流設備 經驗豐富

華埠裝修公司
專業油漆 外牆膠板 電話: 649-3716 承接各貨物搬運 寫字樓私人搬運 大型貨車 電動升降 一流設備 經驗豐富

新造廁所
精修水喉 內外油漆 廚房浴室 廁所翻新 廚房浴室 廁所翻新 廚房浴室 廁所翻新

告廣漢大
大宏力效 承接各貨物搬運 寫字樓私人搬運 大型貨車 電動升降 一流設備 經驗豐富

四季園藝
專業剪草鋪草皮 植樹修樹種花 美化及保養各種園庭 日式庭園設計 精西式 請電 228-1068

屋頂維修
鋪設 DOUROID 瓦面 35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL

豪健建築工程公司
政府牌照 室內設計 廚房浴室 廁所翻新 廚房浴室 廁所翻新 廚房浴室 廁所翻新

土木維修公司
水喉電器 內外油漆 泥水漆磚 大小維修 收費相宜 電話: 874-8216

興興建築裝修公司
政府註冊 承接各貨物搬運 寫字樓私人搬運 大型貨車 電動升降 一流設備 經驗豐富

恒利建築工程公司
Henry's Building Construction Ltd. 政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流 國粵語 873-6518 英文 444-4003

暖氣煤氣水喉渠務工程
Bing Plumbing, Heating, Gas 承接安裝浴室廚房鋼爐、砂井、修理 屋頂漏水、土庫滲水、接駁政府大渠、地下水管消防、暖氣、煤氣管、出租高爐通風機 657-2828 炳記 428 Salisbury Dr. Van. 254-4935

保利建築裝修公司
政府牌照 承接各貨物搬運 寫字樓私人搬運 大型貨車 電動升降 一流設備 經驗豐富

誠興電器維修
24小時服務 乾洗機 雪櫃 電燈 各種電器 修理 電話: 876-8648

興興建築裝修公司
政府註冊 承接各貨物搬運 寫字樓私人搬運 大型貨車 電動升降 一流設備 經驗豐富

昌興裝修公司
公司: 644-4849 政府牌照 承接各貨物搬運 寫字樓私人搬運 大型貨車 電動升降 一流設備 經驗豐富

暢通搶修
日夜服務電 328-2128 承接各貨物搬運 寫字樓私人搬運 大型貨車 電動升降 一流設備 經驗豐富

昌記裝修油漆公司
承接各貨物搬運 寫字樓私人搬運 大型貨車 電動升降 一流設備 經驗豐富

可煤氣水喉公司
安裝 修理 餐館炸爐、炒爐、煤氣爐 家庭熱水暖氣、油暖氣爐換煤氣爐 餐館水喉煤氣工程 煤氣牌照 免費估價 657-5499 嚴治

煤氣工程
政府牌照 煤氣水喉大小工程 冷氣雪櫃凍房修理 免費估價收費實平 電話: 649-9107

標準雪櫃電器工程
專業承裝、修理 大小凍房 肉食瓜菜櫃 冷熱氣機 雪櫃打冰機 乾洗衣機 爐頭碗碟機 免費保用一年 24小時服務 政府牌照 電話: 254-8729 1425 Nookta St. Van.

屋頂工程
翻新屋頂 屋頂補漏 政府牌照 成昌建築 649-2394

泰發建築裝修公司
承接各貨物搬運 寫字樓私人搬運 大型貨車 電動升降 一流設備 經驗豐富

美華裝修工程
Fresh Impressions Construction Company Ltd. 承接各貨物搬運 寫字樓私人搬運 大型貨車 電動升降 一流設備 經驗豐富

司公程工氣冷捷快
馬君 承接各貨物搬運 寫字樓私人搬運 大型貨車 電動升降 一流設備 經驗豐富

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD. 公司: 328-5018 政府牌照 承接各貨物搬運 寫字樓私人搬運 大型貨車 電動升降 一流設備 經驗豐富

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD. 7315 BULLER AVE., BURNABY, B.C. V5J 4S6 電話: 436-9272 傳呼: 435-5188 住宅: 439-1128

煤氣工程
電話: 6571266 鮑治 9398275 承接各貨物搬運 寫字樓私人搬運 大型貨車 電動升降 一流設備 經驗豐富

家聲裝修公司
承接各貨物搬運 寫字樓私人搬運 大型貨車 電動升降 一流設備 經驗豐富

中央冷暖電器
24小時服務 電話: 251-1505 承接各貨物搬運 寫字樓私人搬運 大型貨車 電動升降 一流設備 經驗豐富

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD. 公司: 328-5018 政府牌照 承接各貨物搬運 寫字樓私人搬運 大型貨車 電動升降 一流設備 經驗豐富

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD. 7315 BULLER AVE., BURNABY, B.C. V5J 4S6 電話: 436-9272 傳呼: 435-5188 住宅: 439-1128

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD. 承接各貨物搬運 寫字樓私人搬運 大型貨車 電動升降 一流設備 經驗豐富

榮氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話: 253-4706 24小時服務

中央冷暖電器
24小時服務 電話: 251-1505 承接各貨物搬運 寫字樓私人搬運 大型貨車 電動升降 一流設備 經驗豐富